

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

<b>Datos de la asignatura</b>	
<b>Nombre</b>	Tercera lengua mundial Árabe II/ Third Global Language Arabic II (A2)
<b>Código</b>	E 000006985
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	2º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Lengua de instrucción</b>	Árabe
<b>Descriptor</b>	El objetivo de la asignatura es alcanzar un nivel de acceso de lengua árabe A2.

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Samira Allani
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Sede Cantoblanco Despacho de profesores
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:sbmallani@comillas.edu">sbmallani@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	
<b>Horario de tutorías</b>	Viernes 10.30- 11.30 (cita previa)

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>
<p>La presente asignatura está dirigida a alumnos que hayan superado el nivel A1 de árabe. En este nivel, se revisitan los conocimientos básicos adquiridos en el A1 y progresivamente se introducen nuevos contenidos que se trabajan para desarrollar las competencias necesarias para alcanzar el nivel A2 según el MCER.</p> <p>El curso se centra en desarrollar las destrezas orales y escritas y la capacidad de interacción. La aspiración principal es facilitar un aprendizaje práctico y significativo.</p>
<b>Prerrequisitos</b>
No existen formalmente requisitos previos.

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel básico.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel básico.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel básico.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel básico.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos sencillos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales.</b>	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países.</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	A un nivel básico busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos globales básicos sobre la geografía, historia y política de los países de habla árabe.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua árabe a un nivel básico.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel básico.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.
	RA6	A un nivel básico es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	A un nivel básico es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los

		entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.
CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias básicas para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	A un nivel básico reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	A un nivel básico detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma árabe de forma oral y escrita a un nivel básico.
	RA2	A un nivel básico se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	A un nivel básico participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos a un nivel básico.
	RA5	Comprende textos sencillos.
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe textos sencillos (mensajes, cartas, etc.)

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### Tema I: presentarse y conocer a los demás

##### Contenido comunicativo:

Presentarme a mis compañeros de clase  
 Facilitar mis datos básicos (número de teléfono y dirección) a los demás.  
 Intercambiar información básica para identificar a personajes  
 Rellenar una ficha/formulario con mis datos

##### Contenido léxico y gramatical

-Lugares en nuestro entorno  
 -Los gentilicios  
 -Países árabes y sus capitales  
 -Frasas interrogativas con ¿Dónde?

## Tema II: Mi Entorno: los objetos y gente

### **Contenido comunicativo:**

- Identificar los objetos básicos en el entorno
- Hablar de pertenencias y gustos
- Hablar de la gente/presentar a un famoso

### **Contenido léxico y gramatical:**

- Adjetivos de descripción física (bonito, feo, grande, etc.,)
- Los pronombres posesivos
- "tengo" en mi casa/en mi bolso....
- Preposiciones de lugar (en, cerca de, lejos de)

## Tema III: Hablar de mi mismo

### **Contenido comunicativo**

- Presentarse de forma más detallada
- Preguntar y facilitar información sobre dónde vives, qué estudias, qué idiomas hablas, tus gustos.

### **Contenido Léxico y gramatical**

- Los verbos básicos que mejor describen tu vida
- Léxico relacionado con los idiomas, el hogar, las aficiones
- Adverbios de modo (bien, poco, mal)

## Tema IV: En la ciudad

### **Contenido comunicativo**

- Identificar los lugares públicos en la ciudad y los medios de transporte
- Describir un barrio/una calle
- Hablar de lo permitido/prohibido en lugares públicos

### **Contenido léxico y gramatical**

- Lugares en la ciudad y medios de transporte
- Preposiciones de lugar
- Frasas con "se puede/no se puede"

## Tema V: Mi hogar

### **Contenido comunicativo**

- Describir mi casa y sus habitaciones
- Describir mi habitación indicando la ubicación de cada mueble en ella.
- Poner un anuncio de alquiler para un piso amueblado

### **Contenido léxico y gramatical**

- Tipos de casas
- Las habitaciones y los muebles. Electrodomésticos (vocabulario básico)
- Colores
- Adverbios de lugar.

## Tema VI: Mi Horario

**Contenido comunicativo**

- Hablar de la rutina diaria, de uno mismo y de su familia
- Relatar las acciones diarias básicas y sus frecuencias
- Hablar de tareas en el hogar

**Contenido léxico y gramatical**

- Los días de la semana/ momentos del día
- Los verbos básicos de acción (relacionados con actividades cotidianas)
- Adverbios de frecuencia
- Verbos en el pasado (y con "kana")

**Tema VII: Sentimientos y estados de ánimo****Contenido comunicativo**

- Hablar y preguntar por los estados de ánimo de uno mismo y de los demás.
- Describir situaciones y emociones y adivinar sus causas

**Contenido léxico y gramatical**

- Vocabulario relacionado con los emociones (feliz, triste, etc.....)
- Oraciones interrogativas con ¿por qué, qué tiene, cómo se siente?

**Tema VIII: La Comida y la compra****Contenido comunicativo**

- Hablar de comidas y gustos
- Identificar ingredientes básicos en los platos (en general/platos árabes)
- Hacer la compra/ tipos de tiendas en el mercado
- Expresar una opinión

**Contenido léxico y gramatical**

- Comida y bebida
- Tiendas, profesiones y productos representativos

**METODOLOGÍA DOCENTE****Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

*El principal objetivo de la asignatura es desarrollar las competencias comunicativas de los alumnos en lengua árabe de una manera conforme con los objetivos del marco de referencia Europeo para las lenguas. El alumno será capaz de comprender y utilizar expresiones familiares y cotidianas así como frases simples dirigidas a la satisfacción de necesidades de carácter concreto.*

A lo largo del curso se trabajan las destrezas principales de la lengua, incluyendo la interacción oral, de forma integrada y así igualmente adaptándolas a los temas y los puntos gramaticales relacionados.

La asistencia a clase es imprescindible para adquirir las destrezas mediante la práctica asistida, actividades en parejas y en grupos. Para el refuerzo, el material didáctico adicional (audiovisual, documentos, etc..) y los ejercicios complementarios serán proporcionados a través de la plataforma de Moodle.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<p><b>Lecciones de carácter expositivo (AF1)</b></p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>100%</p>
<p><b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2):</b></p> <p>A cada Unidad estudiada en clase le corresponderán dos tipos ejercicios:</p> <p><b>1º.</b> Ejercicios de práctica en el aula, que se trabajarán individualmente y en grupos con la ayuda del profesor.</p> <p><b>2º.</b> Ejercicios en el Campus Virtual (Moodle). Estos ejercicios se deben entregar al profesor para su corrección y revisión con el alumno/alumnos en horario de tutorías.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>35%</p>
<p><b>Trabajos individuales/grupales (AF3):</b></p> <p><b>1º.</b> Uso de la plataforma Moodle, donde el profesor pondrá a disposición los alumnos los apuntes correspondientes a cada lección y otro material adicional de apoyo.</p> <p><b>2º.</b> Uso del laboratorio y del reproductor de CD y DVD para la presentación de las diferentes unidades contenidas en el programa.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>12%</p>
<p><b>Exposiciones individuales / grupales (AF4):</b></p> <p>Entre los meses de enero y mayo, cada alumno hará una breve exposición oral en árabe sobre uno de los temas comunicativos.</p>	<p>CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22</p>	<p>50%</p>

<b>Estudio personal y documentación (AF5):</b>	CG1, CG4, CG5, CG9, CG13, CG14, CG18, CG19, CE03, CE17, CE22	0%

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
<b>SE1</b> Exámenes <u>Prueba parcial escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de contenido del primer semestre. <u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dominio de los conocimientos.</li> <li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li> <li>- Claridad y concisión de la exposición.</li> </ul>	50 %
<b>SE2</b> Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Entrega puntual.</li> <li>-Corrección gramatical y estructural.</li> <li>-Calidad del contenido.</li> <li>-Calidad de presentación.</li> </ul>	20%
<b>SE3</b> Evaluación de exposiciones individuales/grupales	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aplicación de las nociones teóricas estudiadas.</li> <li>-Corrección gramatical y estructural.</li> <li>-Contenido y calidad del trabajo.</li> <li>-Pronunciación correcta del árabe.</li> </ul>	15%
<b>SE4</b> Monografías individuales /grupales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aplicación del léxico temático estudiado.</li> <li>- Corrección gramatical y estructural.</li> </ul>	10%

	-Pronunciación correcta del árabe.	
<b>SE5</b> Participación activa del alumno	-La participación activa en las diferentes actividades propuestas. -La Participación activa en las clases presenciales, con especial atención al uso de la lengua árabe. -Participación en los debates.	5%

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- Los estudiantes que tengan pendiente esta asignatura, deben asistir a clase. Si el alumno ya **cumplió con la obligatoriedad** de asistir a clase en cursos anteriores, tendrá que ponerse **en contacto con el profesor** de la asignatura para elaborar un plan de estudio.
- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En el caso de que se matriculen **alumnos de intercambio**, éstos tendrán las mismas obligaciones que los alumnos regulares para superar la asignatura. En el caso de que tengan que volver a sus universidades de origen antes de la celebración del examen final, se pondrá una fecha especial.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

<b>Bibliografía Básica</b>
<b>Libros de texto</b>
Material interno no publicado: Libro de Árabe. Nivel A2. Autora: Samira Allani
<b>Otros materiales</b>
Mabruk A2. Victoria Aguilar, Ana Rubio, Lurdes Domingo (2014). Diego Marín Editoriales.
<b>Bibliografía Complementaria</b>
<b>Monografías</b>
Anafura A1 Lengua Árabe. Aguilar Cobos, J. David. / García Castillo, Alejandro. / Jódar Jódar, Andrés. / Peña Agüeros, Miguel Ángel. / Pérez Miñano, Manuela. Albujoyra SL ISBN: 978-84-612606-2-1 (9788461260621)
Al Yadual, Arabe A2. Aguilar Cobos, J. David. / García Castillo, Alejandro. / Jódar Jódar, Andrés. / Peña Agüeros, Miguel Ángel. / Tadorián Ramos Blanca. Albujoyra SL. ISBN: 978-84-16314-07-2 (9788416314072)
<b>Otros materiales y recursos</b>
Al Muin, Diccionario árabe español. Yossef, M. Reda. Maktabat Lobnan. ISBN: 9789953103655
Diccionario Árabe-español: Almadrasa (descarga gratis) <a href="http://almadrassa.org/diccionarios/fonetica.pdf">http://almadrassa.org/diccionarios/fonetica.pdf</a>